

## Institut National des Langues et Civilisations orientales

### Centre d'Études Khmères

#### Bourses de recherche au Cambodge

#### LISTE DES PIÈCES À FOURNIR

(cocher les cases ci-dessous avant envoi du dossier)

- Formulaire de candidature
- Feuille destinée au rapporteur
- Descriptif du projet et bibliographie
- Copie des deux derniers diplômes obtenus
- Copie du rapport de soutenance de thèse (pour les post-doctorants)
- Curriculum Vitae*
- Lettres de recommandation confidentielles (vérifier auprès des recommandants qu'elles ont bien été envoyées)

*La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 25 novembre 2012 inclus.*

*Les dossiers de candidature doivent être adressés scannés ou en format pdf et Word (version 2003 ou antérieure ou format RTF) par courrier électronique à :*

[fellowships@khmerstudies.org](mailto:fellowships@khmerstudies.org)

ainsi qu'à MM. Michel Antelme (mantelme@wanadoo.fr) et Michael Sullivan (msullivan@khmerstudies.org)

Les lettres de recommandation doivent être adressées par envoi postal à :

M. Michel Antelme  
Programme de bourses de recherche INALCO / CEK  
Département Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique  
INALCO, Pôle des Langues et Civilisations  
65 rue des Grands Moulins  
75214 Paris cedex 13  
France

ou bien directement de la part des recommandants par courriel à :  
fellowship@khmerstudies.org ; mantelme@wanadoo.fr et msullivan@khmerstudies.org

## Institut National des Langues et Civilisations orientales

### Centre d'Études Khmères

#### **Bourses de recherche au Cambodge** *(Programme de bourses doctorales et post-doctorales)* **2013 – 2014**

#### **Date limite : 25 novembre 2012**

L'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) et le Centre d'Études Khmères (Center for Khmer Studies) ont l'honneur d'informer la communauté scientifique de la mise en place d'un programme de bourses de recherche sur les études khmères et du Cambodge. Ce programme est financé par la *Scaler Foundation*, une fondation privée à but non lucratif qui soutient l'éducation.

L'INALCO est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, basé à Paris, sous tutelle du Ministère de l'Éducation nationale, de la recherche et de la technologie, et a pour vocation d'enseigner les langues de l'Europe centrale et orientale, de l'Asie, de l'Océanie, de l'Afrique et des populations aborigènes de l'Amérique, ainsi que la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés.

Le Centre d'Études Khmères (CEK), basé à Siem Reap au Cambodge, est une institution internationale, non gouvernementale et à but non lucratif. Elle travaille en collaboration avec une quinzaine d'institutions universitaires dans le monde, qui soutiennent les études et les recherches portant sur la société et la culture cambodgiennes. Par ailleurs, le CEK est membre du *Council of American Overseas Research Centers*, qui chapeaute une vingtaine d'institutions de recherche américaines et internationales dans le monde entier.

Ce programme de bourses de recherche a pour objet le développement des connaissances sur la société, la culture et l'histoire du Cambodge. Il vise à permettre à des étudiants-chercheurs français de niveaux doctoral et post-doctoral de pouvoir se rendre au Cambodge. Ce programme a également pour objectif d'aider les candidats à s'intégrer au sein de la communauté scientifique internationale et cambodgienne travaillant sur le Cambodge. Les bourses doivent couvrir en partie les frais de voyage et de séjour de recherche au Cambodge. Les candidats sélectionnés devront prendre contact avec le CEK au Cambodge.

**Les candidatures pour mener des recherches au Cambodge s'appliquent aux catégories suivantes :**

***Bourses de recherche doctorales.*** Elles s'adressent aux chercheurs doctorants. Elles peuvent être de courte durée (à partir de 2 mois) jusqu'à un maximum de 11 mois et doivent leur permettre de mener à bien leurs recherches de terrain nécessaires à l'accomplissement de leur thèse doctorale ainsi que d'acquérir une formation linguistique en khmer. Les candidats doivent être de nationalité française. Les candidats doivent être de nationalité française. La bourse est également ouverte aux ressortissants de l'Union européenne faisant leur doctorat au sein d'une université française qui peuvent justifier de leur intention de résider en France. Il est exigé du candidat d'avoir déjà des bases en langue khmère ou de s'engager à s'initier à la langue une fois sur place.

**Bourses de recherche post-doctorales.** Elles sont réservées aux candidats titulaires d'un doctorat ou de son équivalent. Elles peuvent être de courte durée (de 2 à 6 mois) ou de longue durée (jusqu'à 9 mois). Les candidats doivent être de nationalité française. La bourse est également ouverte aux ressortissants de l'Union européenne rattachés au laboratoire de recherche d'une université française ou à un institut de recherche supérieur français ou domiciliés en France.

**Le Président de l'INALCO  
Jacques Legrand**

**Le Directeur intérimaire du Centre d'Études Khmères  
Michael Sullivan**

*Pour obtenir des renseignements complémentaires et/ou retirer un dossier de candidature,  
veuillez contacter :*

**Michel Antelme  
Programme de bourses de recherche INALCO / CEK  
Département Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique,  
INALCO, Pôle des Langues et Civilisations  
65 rue des Grands Moulins  
75214 Paris cedex 13  
France**

**Ou par courriel : [fellowships@khmerstudies.org](mailto:fellowships@khmerstudies.org) ; mantelme@wanadoo.fr et  
msullivan@khmerstudies.org**

## **INSTRUCTIONS**

La date limite de candidature pour la demande de bourse auprès de l'INALCO et du Centre d'Études Khmères est fixée au au 25 novembre 2012 inclus. Les lettres de recommandation faites depuis l'étranger doivent être envoyées suffisamment à l'avance. Les candidats seront informés de la décision du comité de sélection le **30 janvier 2013**.

Le candidat doit s'assurer que son dossier de candidature – comprenant le formulaire de candidature, la feuille destinée au rapporteur, le descriptif du projet, la bibliographie, trois lettres de recommandation, un *curriculum vitae* et copies des deux derniers diplômes, et du dernier relevé de notes universitaire (pour les bourses doctorales) ou du rapport de soutenance de thèse (pour les bourses post-doctorales) – soit expédié avant la date limite.

**Un candidat ayant déjà obtenu une bourse INALCO/CEK (CKS) peut refaire une demande si les conditions suivantes sont remplies : 1) faire une demande au minimum trois ans après la fin de la recherche de terrain pour laquelle la précédente bourse a été allouée, 2) proposer soit une nouvelle recherche, soit une recherche dans la continuité de la précédente recherche, 3) avoir publié sous forme d'article ou de livre les résultats de la précédente recherche.**

Les boursiers doivent prévenir l'INALCO et le CEK de toute autre bourse qui leur aura été accordée pendant la durée de validité de la bourse INALCO / CEK, ceci pouvant entraîner un réajustement de la somme allouée.

### **CRITÈRES D'ÉVALUATION**

Le comité de sélection fera une évaluation de chaque candidature en examinant le descriptif du projet, le dossier universitaire et / ou professionnel et les lettres de recommandation. Les membres du comité de sélection viennent de disciplines universitaires différentes mais toutes liés aux études khmères, il est donc demandé au candidat d'expliquer la nature et l'importance de son projet en termes clairs et compréhensibles pour des personnes qui ne sont pas forcément spécialistes de sa discipline.

#### **1.- Formulaire de candidature :**

La candidature doit être **dactylographiée (et dans ce cas scanné pour envoi par courriel) ou saisie informatiquement** en envoyée par courriel (à partir de la page 7). Il doit être répondu à toutes les questions sur le formulaire même. Les renvois à des annexes ne seront pas pris en compte.

Veillez sélectionner le type de bourse pour lequel vous désirez porter candidature.

#### ***Rappel :***

***Bourses de recherche doctorales.*** Elles s'adressent aux chercheurs doctorants. Elles peuvent être de courte durée (à partir de 2 mois) jusqu'à un maximum de 11 mois et doivent leur permettre de mener à bien leurs recherches de terrain nécessaires à l'accomplissement de leur thèse doctorale ainsi que d'acquérir une formation linguistique en khmer. Les candidats doivent être de nationalité française. Les candidats doivent être de nationalité française. La bourse est également ouverte aux ressortissants de l'Union européenne faisant leur doctorat au sein d'une université française qui peuvent justifier de leur l'intention de résider en France. Il est exigé du candidat d'avoir déjà des bases en langue khmère ou de s'engager à s'initier à la langue une fois sur place.

**Bourses de recherche post-doctorales.** Elles sont réservées aux candidats titulaires d'un doctorat ou de son équivalent. Elles peuvent être de courte durée (de 2 à 6 mois) ou de longue durée (jusqu'à 9 mois). Les candidats doivent être de nationalité française. La bourse est également ouverte aux ressortissants de l'Union européenne rattachés au laboratoire de recherche d'une université française ou à un institut de recherche supérieur français ou domiciliés en France.

Remarque : Les bourses ne sont accordées qu'à une seule personne et non pas à une équipe. Ainsi, le montant d'une bourse accordée à un candidat qui est membre d'un projet collectif sera équivalent à celle d'un candidat ayant soumis un projet individuel.

Dans le cas où vous êtes enseignant, veuillez préciser si vous êtes titularisé ou non.

Le résumé du projet doit être saisi sur le formulaire de candidature ainsi que sur les feuilles adressées aux rapporteurs.

*Très important : Les candidats doctorants doivent faire apposer la signature de leur directeur de recherche sur la demande de candidature.*

## **2.- Feuille destinée aux rapporteurs :**

La feuille destinée aux rapporteurs doit leur fournir les informations essentielles à l'étude de chaque projet de candidature. Les trois principaux critères d'évaluation des candidatures sont : (1) la description du projet, (2) le parcours universitaire et / ou professionnel du candidat, (3) les lettres de recommandation.

## **3.- Descriptif du projet :**

Toute candidature doit contenir un descriptif du projet présentant de manière concise la recherche que vous souhaitez entreprendre. Veuillez exposer clairement vos objectifs, l'importance scientifique de votre projet et son intérêt pour la/les discipline(s) concernée(s), la façon dont vous comptez entreprendre votre recherche et la méthodologie employée, les résultats escomptés ainsi que votre calendrier pour l'achèvement de votre projet. Veuillez mentionner dans le descriptif si votre projet nécessite de mener des recherches en dehors du Cambodge (et de la France), et/ou si vous prévoyez d'interrompre votre séjour au Cambodge pendant la durée de votre bourse. *(Votre proposition sera lue et évaluée par un comité composé de spécialistes représentant plusieurs disciplines. Veillez à ce que votre description soit énoncée dans un langage simple et clair.)*

L'exposé de votre projet ne doit pas dépasser six pages, en double interligne, marges de 2,5 cm. et corps de police de 12 points minimum. Au descriptif du projet doit être jointe une liste bibliographique d'au moins une page décrivant les sources et le type de d'informations que vous comptez exploiter durant la période de votre séjour de recherche au Cambodge.

## **4.- Copie des deux derniers diplômes obtenus :**

Les candidats doivent impérativement fournir une copie des deux derniers diplômes universitaires obtenus. Les candidats aux bourses doctorales doivent également fournir une copie de leur dernier relevé de notes universitaire. Si les documents originaux sont dans une autre langue que le français ou l'anglais, ces derniers doivent être accompagnés d'une traduction officielle certifiée en français.

## 5.- Curriculum vitae :

Les candidats doivent également soumettre un *curriculum vitae* ne dépassant pas deux pages. Doivent y être mentionnées les publications importantes avec le nom de l'éditeur et la date de publication. Les citations d'articles et de monographies doivent être complètes. Si vous avez des publications qui sont le résultat de recherches antérieures soutenues par le CEK, veuillez les annoter d'un astérisque.

## 6.- Lettres de recommandation confidentielles:

Le candidat doit s'assurer de l'envoi de trois lettres de recommandation. Les répondants doivent connaître suffisamment le candidat et son projet de recherche pour pouvoir juger du projet ainsi que des compétences du candidat pour le mener à bien. Pour les candidats doctorants, l'une des lettres de recommandation doit émaner du directeur de recherche.

*Il relève de la responsabilité du candidat de s'assurer que les lettres de recommandation soient envoyées dans les temps. Les lettres de recommandation étant confidentielles, elles ne doivent pas transiter par courriel par l'intermédiaire du candidat. Les recommandants doivent les envoyer directement par courriel à [fellowship@khmerstudies.org](mailto:fellowship@khmerstudies.org) ; [mantelme@wanadoo.fr](mailto:mantelme@wanadoo.fr) et [msullivan@khmerstudies.org](mailto:msullivan@khmerstudies.org) ou bien par la poste à M. Michel Antelme. Si les recommandants envoient leur lettre directement au candidat, celui-ci doit les envoyer par la poste à M. Michel Antelme sans les avoir ouvertes. Il est vivement conseillé au candidat de faire les démarches nécessaires à la demande de ces lettres aussitôt qu'il est en possession des formulaires de candidature. Toute candidature ne justifiant pas d'au moins deux lettres de recommandation à la date limite de dépôt des dossiers ne pourra être prise en compte.*

Veuillez bien vérifier que tous les documents de votre candidature correspondent aux pièces à fournir mentionnées dans la liste et renvoyer ladite liste avec le dossier complet.

*La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 25 novembre 2012 inclus.*

***Les dossiers de candidature doivent être adressés scannés ou en format pdf et Word (Word 2003 ou versions antérieures, ou format RTF) par courrier électronique à :***

**[fellowships@khmerstudies.org](mailto:fellowships@khmerstudies.org)**

ainsi qu'à M. Michel Antelme ([mantelme@wanadoo.fr](mailto:mantelme@wanadoo.fr)) et M. Michael Sullivan ([msullivan@khmerstudies.org](mailto:msullivan@khmerstudies.org))

Institut National des Langues et Civilisations orientales

-

Centre d'Études Khmères de Siem Reap

**Bourses d'études au Cambodge**  
*(Programme de bourses doctorales et post-doctorales)*  
**2013– 2014**

### FORMULAIRE DE CANDIDATURE

*NB. Les demandes doivent être dactylographiées ou saisies informatiquement.*

**Veillez cocher le type de bourse sélectionné :**

- Bourse de recherche doctorale**
- Bourse de recherche post-doctorale**

Prénom et nom \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_ Sexe \_\_\_\_\_

N° de sécurité sociale \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_

Domicile permanent \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ N° de téléphone \_\_\_\_\_

Adresse postale \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ N° de téléphone \_\_\_\_\_

Adresse électronique (email) \_\_\_\_\_

Université \_\_\_\_\_ Votre statut actuel (étudiant, enseignant, etc.) \_\_\_\_\_

Département \_\_\_\_\_ N° de tel du secrétariat \_\_\_\_\_

Intitulé du projet \_\_\_\_\_

Résumé du projet en français (maximum 15 lignes)

Titre et résumé du projet en anglais (maximum 15 lignes)

Expliquez les raisons motivant votre séjour de recherche au Cambodge:

Votre parcours universitaire (commencez par la date la plus récente) :

Université ou institution	Année universitaire	Diplôme obtenu	Date d'obtention	Domaine de spécialisation

Domaine(s) de spécialisation (a) Enseignement : \_\_\_\_\_  
(b) Recherche : \_\_\_\_\_

Veillez joindre à la fin du document un *Curriculum Vitae* de deux pages maximum, (y mentionner vos publications principales avec le nom de l'éditeur et la date de parution – les citations d'articles et de monographies doivent être complètes).

Spécialisations et bourses antérieures : \_\_\_\_\_

Bourses INALCO / CEK déjà obtenues (indiquer les dates couvertes, les publications et/ou contributions lors de conférences faites dans le cadre de ces bourses) :

Langues (pour le khmer, indiquez votre niveau en lecture, écrit et oral) :

Formation en langues étrangères (indiquez quand et où vous avez suivi votre formation) :

Si vous postulez pour une bourse de recherche doctorale, précisez si vous avez satisfait à toutes les conditions requises hormis la rédaction de votre thèse

Si vous postulez pour une bourse de recherche doctorale, veuillez joindre une copie de votre dernier relevé de notes universitaire. Si vous postulez pour une bourse de recherche post-doctorale veuillez joindre une copie de votre rapport de soutenance de thèse. Si les documents originaux sont dans une autre langue que le français ou l'anglais, ces derniers doivent être accompagnés d'une traduction officielle certifiée en français.

Recherches antérieures au Cambodge :

Dates	Lieu de recherche	Objectif



--	--	--

**Recherches antérieures en-dehors du Cambodge :**

Dates	Lieu de recherche	Objectif

**Parcours professionnel (commencez par votre dernière expérience professionnelle) :**

Dates	Position	Institution / Projet / Entreprise

**Veillez inscrire ci-dessous les noms, qualités et adresses des trois personnes à qui vous demandez une lettre de recommandation. Ces répondants doivent être qualifiés pour se prononcer sur votre habilité à conduire des recherches au Cambodge, sur votre parcours universitaire et professionnel ainsi que sur le projet proposé dans la présente demande. Pour les doctorants, l'une des lettres doit être rédigée par le directeur de recherche.**

Nom	Qualité	Institution

*Les candidats aux bourses doctorales doivent préciser le nom et la qualité de leur directeur de recherche ainsi que l'institution dont ils relèvent :*

\_\_\_\_\_

Signature du directeur de recherche \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Tout dossier de candidature doit impérativement comprendre une description du projet de recherche (dactylographié ou saisi informatiquement) décrivant en détail les recherches que vous comptez effectuer. Expliquez clairement les motifs pour lesquels vous souhaitez entreprendre ces recherches, l'intérêt scientifique de votre sujet, votre méthodologie, les résultats escomptés ainsi qu'un calendrier de travail. Y joindre également une bibliographie d'au moins une page décrivant les sources et le type de d'informations que vous comptez exploiter durant la période de votre séjour de recherche au Cambodge.

L'exposé de votre projet ne doit pas dépasser six pages, en double interligne, marges de 2,5 cm. et corps de police de 12 points ou plus.

**Veillez également fournir les renseignements suivants :**

1. Nombre de mois pour lesquels vous demandez le concours de l'INALCO et du CEK : \_\_\_\_\_

2. Nombre total de mois nécessaires à l'achèvement de votre recherche au Cambodge : \_\_\_\_\_

3. Autres bourses et aides financières que vous demandez dans le cadre de votre présent projet : \_\_\_\_\_

---

4. Soutien financier de votre institution et/ou autres sources financières (à l'exclusion de la bourse l'INALCO et du CEK) durant la période couverte par la bourse – *veuillez préciser ces sources et leur montant:*

---

5. Lieu(x) / site(s) de recherche au Cambodge : \_\_\_\_\_

---

6. Ville principale où vous comptez vous installer durant votre séjour : \_\_\_\_\_

7. Souffrez-vous de maladies qui peuvent nécessiter un suivi médical particulier pendant votre séjour au Cambodge ? \_\_\_\_\_

Si oui, veuillez fournir des précisions :

---

Signature du candidat : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 25 novembre 2012 inclus.**

**Les dossiers de candidature doivent être adressés à :**

*Les dossiers de candidature doivent être adressés scannés ou en format pdf ou Word (Word 2003 ou version antérieure) par courrier électronique à :*

**[fellowships@khmerstudies.org](mailto:fellowships@khmerstudies.org)**

ainsi qu'à M. Michel Antelme ([mantelme@wanadoo.fr](mailto:mantelme@wanadoo.fr)) et M. Michael Sullivan ([msullivan@khmerstudies.org](mailto:msullivan@khmerstudies.org))

# Institut National des Langues et Civilisations orientales

-

## Centre d'Études Khmères

### Bourses de recherche au Cambodge

FICHE DE NOTATION DESTINÉE AU RAPPORTEUR

NOM DU RAPPORTEUR \_\_\_\_\_

---

---

*A l'attention du candidat : Veuillez saisir ci-dessous les informations vous concernant et renvoyer cette feuille avec votre demande de bourse.*

Nom du candidat : \_\_\_\_\_

Intitulé du projet : \_\_\_\_\_

Lieu de résidence proposé au Cambodge : \_\_\_\_\_

Université/ Institution : \_\_\_\_\_

Position actuelle: \_\_\_\_\_

Catégorie de bourse :

\_\_\_ Doctorale \_\_\_ Post-doctorale

---

---

Résumé du projet à remplir par le candidat (doit tenir dans l'espace ci-dessous. Ne pas ajouter de pages supplémentaires) :

---

---

*A l'attention du rapporteur :*

Veuillez noter les éléments du présent dossier (énumérés ci-dessous) en adoptant l'échelle de notation suivante : 5 = excellent, 4 = bon, 3 = passable, 2 = insuffisant, 1 = irrecevable. Le rapporteur peut ajouter un demi-point (0,5) à sa notation. La moyenne des notes finales des rapporteurs sera établie pour chaque dossier.

Projet : \_\_\_\_\_ Niveau universitaire / Expérience professionnelle : \_\_\_\_\_ Lettres de recommandation : \_\_\_\_\_

NOTE FINALE : \_\_\_\_\_

Commentaires :

*À l'attention du rapporteur : Veuillez renvoyer cette fiche par courriel ou courrier normal à Michel Antelme avant le 15 décembre 2012.*